

Lunedì 11 Dic

Trieste
11:30 Conferenza stampa e apertura Festival Mediateca
15:00 Tavola rotonda PFA Pro *Il futuro è dei Piccoli Festival* con Luca Raffaelli, Marco Belli, Viviana Cartet, Igor Prassel, Matevž Jerman, Giuliana Carbi. Coordina Paola Bristot Studio Tommaso
17:00 Presentazione del dvd Animazioni 5 e Best Off Festival Kraken Studio Tommaso
20:30 *La tartaruga rossa* con Michaël Dudok de Wit Cinema Teatro Miela

Martedì 12 Dic

Trieste
09:00 *La tartaruga rossa*
11:00 Masterclass Michaël Dudok de Wit Cinema Ariston
Udine
10:00 Animayoung Visionario
15:00 Visita guidata alla mostra *L'Offensiva di Carta* Castello-Musei Civici
17:30 Incontro con gli autori Visionario
20:30 *La tartaruga rossa* con Michaël Dudok de Wit Visionario

Mercoledì 13 Dic

Venezia
14:00 Masterclass Michaël Dudok de Wit Accademia di Belle Arti
Udine
10:00 Film sulla Guerra con Paul Wenninger e Massimo Ottoni Visionario
Dobbia – Staranzano
21:30 Animazioni Italiane DobiaLab

Giovedì 14 Dic

Pordenone
09:30 Masterclass Mauro Carraro 11:00 Opere prime Cinemazero

Trieste
10:00 Animakids Cinema Ariston

Venerdì 15 Dic

Gorizia
11:00 Opere prime con Ahmed Ben Nessib e Marco Capellacci Kinemax

Pordenone
17:00 Animayoung Biblioteca Civica

Sabato 16 Dic

Cervignano
16:00 Animakids con Arianna Ciccio e Igor Imhoff Teatro Cinema Pasolini

Mercoledì 27 Dic

Trieste
20:30 Film in Competizione I
22:00 Animazioni Italiane Competizione
Menzione Speciale Centro Nazionale Cortometraggio Cinema Teatro Miela

Giovedì 28 Dic

Pordenone
19:00 Panorama Mediateca Cinemazero
21:00 Film in Competizione II
22:45 *Onión* di Juan Pablo Zaramella Cinemazero

Venerdì 29 Dic

Udine
20:30 Film in Competizione III
22:30 *Aperitoon* con Emiliano Fasano
23:00 Cerimonia di Premiazione Visionario

organizzazione e coordinamento



con il contributo di



grazie a



partnership



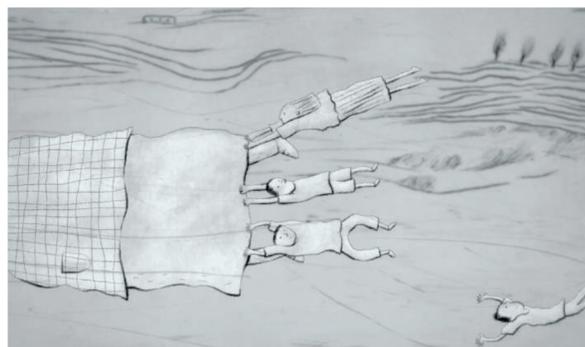
in partnership con

- Cervignano: Teatro Cinema Pasolini Circolo Arci
- Dobbia: DobiaLab
- Gorizia: Kinemax Studio Fagnan Palazzo del Cinema Hija Film
- Pordenone: Cinemazero Mediateca Cinemazero Biblioteca Civica
- Trieste: Cinema Ariston Teatro Miela Bonaventura La Cappella Underground Mediateca Studio Tommaso Trieste Contemporanea
- Udine: Comune di Udine Centro Espressioni Cinematografiche Mediateca Mario Quarnio di Visionario Musei Civici
- Venezia: Accademia di Belle Arti

La vivacità che circonda il mondo dell'animazione si riversa anche nella nostra Regione e trova un pubblico attento e interessato soprattutto tra i ragazzi e chi è appassionato di arti visive, di fumetto, illustrazione, formule narrative che utilizzano l'immagine e l'immaginazione per comunicare una visione personale condivisa da tutti noi.

Il convegno "Il futuro è dei Piccoli Festival" suggella come PFAPRO questo decimo anno proponendo di evidenziare la funzione dei "Piccoli Festival" che risulta ineludibile per la crescita del territorio in cui si collocano e a cui rispondono con attività aperte a una prospettiva puntata verso un largo orizzonte futuro.

Paola Bristot
Direzione artistica
Piccolo Festival Animazione



PICCOLO FESTIVAL ANIMAZIONE 10



Competition 2017

Il programma dei film in competizione è suddiviso in 3 proiezioni distinte e presentano le migliori produzioni di cortometraggi internazionali. Molto rappresentata è la parte dell'Est Europa, visto anche il nostro gemellaggio con Animateka Film Festival di Ljubljana, da cui provengono molti dei film. Non sono escluse le incursioni intercontinentali in Giappone, Australia e Canada, con la sempre aperta collaborazione del National Film Board.

Animakids

Piccoli capolavori animati per bambini di tutte le età. Sono film provenienti da diversi paesi con storie sognanti, ironiche, poetiche, divertenti come ci aspettiamo quando pensiamo al mondo come dovrebbe essere.

Animayoung

I film per ragazzi, sono di fatto godibilissimi anche per gli adulti, si tratta di animazioni di grande qualità che difficilmente purtroppo si vedono proiettati o trasmessi nei normali canali mediatici. Le produzioni sono invece molto sostenute all'estero e i risultati si vedono!

Animazioni Italiane

Competizione Menzione Speciale Centro Nazionale Cortometraggio

Presentiamo una rassegna di Animazioni Italiane di altissimo livello. Abbiamo preferito riunirle in un unico programma che

mette in luce la qualità delle diverse produzioni e la loro originalità. I film sono realizzati da autori di spicco nel panorama dell'animazione italiana e si possono individuare le linee stilistiche e autoriali di ciascuno.

Opere Prime Scuole Superiori

Pordenone 14 Dicembre 2017
Gorizia 15 Dicembre 2017

Le Opere prime sono i cortometraggi realizzati dagli studenti delle scuole d'animazioni più prestigiose. Si tratta già di prove d'autore a tutti gli effetti con un'impronta di novità che le contraddistingue.

Film Animazione I Guerra Mondiale

con Paul Wenninger e Massimo Ottoni

La sensibilità di autori contemporanei che non hanno vissuto direttamente i conflitti del passato, ma che si trovano dentro conflitti ora più sfuggenti e comunque temibili, economici, terroristici, rileggono con questi loro occhi le scene di una guerra di cento anni fa.

Così Paul Wenninger, in *Uncanny Valley* ci fa rivivere il terrore dei bombardamenti, il senso di impotenza di ineluttabilità sviluppato con l'icasticità fotografica e la tecnica della pixillation.

Massimo Ottoni ci racconta invece un episodio minimo, pur simbolico, il ritrovamento da parte di un ufficiale austriaco di un pianoforte in una casa sperduta in un bosco, in *Lo Steinway*. Lo strumento esercita un fascino ipnotico su di lui che, rapito, comincia a suonarlo incurante del pericolo e che lo porta a un esito a cui nemmeno può sfuggire.

Filipe Abranches, autore anche di storie a fumetti ha reso con un'animazione tradizionale a disegni la cupa vita di un soldato, la trincea, i gas, i topi, gli attacchi, la morte, lo svuotamento del senso e anche corporeo che, grazie alle peculiarità ritmiche e metamorfiche del disegno animato, si concretizza visivamente. Il suo film

It Would Piss Me Off To Die So Yoooooung... ha una colonna sonora eseguita da Edoardo Raon riesce inoltre a sintetizzare gli echi di canti provenienti da tutti gli eserciti uniti in un unico coro.



Competition I

Trieste
27 Dic 2017 (65:42)

Letting Go
Uto Pikkov (Siilmviburtane)
Estonia, 2017, 10:40
Prima Nazionale

Pussy
Renata Gasiorowska (National Film School in Lodz PWSFTvT)
Polonia, 2016, 8:00

Nothing Happens
Uri and Michele Kranot (Dansk Tegnefilm/Miyu Productions)
Danimarca, Francia, 2017, 11:49

Moulinet
Sander Joon
(Estonian Academy of Arts)
Estonia, 2017, 5:50
Prima Nazionale

Oh Mother!
Paulina Ziolkowska
(Polish National Film School in Łódź/FUMI Studio)
Polonia, 2017, 12:15
Prima Nazionale

Abend
Izabela Plucinska
Germania, 2016, 2:40

A Photo of Me
Dennis Tupicoff (Tupicoff)
Australia, 2017, 10:48

The Sounds From The Drawers
Vitor Hugo
(Rodrigo Areias, Bando à Parte)
Portogallo, 5:00
Prima Nazionale



Competition II

Pordenone
28 Dic 2017 (81:07)

59 seconds
Mauro Carraro (Nadasdy Film/Autour de Minuit/RTS)
Svizzera/Francia, 2017, 15:52

Black
Tomasz Popakul (Tomasz Popakul)
Polonia, Giappone, 2016, 14:05

Blind Vaysha
Theodore Ushev (NFB)
Canada, 2016, 8:00

Airport
Michaela Müller
(Schick Productions/Kinorama)
Svizzera/Croazia, 2017, 10:00

Impossible Figures
And Other Stories II
Marta Pajek (Animoom)
Polonia, 2016, 14:40

Notes on Monstropedia
Koji Yamamura
(Yamamura Animation)
Giappone, 2016, 6:10

Manivald
Chintis Lundgren (Chintis Lundgreni Animatsioonistuudio/Adriatic Animation/NFB)
Estonia/Croazia/Canada, 2017, 13:00



Competition III

Udine
29 Dic 2017 (65:33)

Hedgehog's Home
Eva Cvijanovic (NFB/Bonobostudio)
Canada/Croazia, 2017, 10:00
Prima Nazionale

The Battle of San Romano
Georges Schwizgebel
(Studio GDS)
Svizzera, 2017, 2:26
Prima Nazionale

Yellow
Ivana Sebestová
(Fool Moon/Feel Me Film)
Slovacchia, 2017, 6:45
Prima Nazionale

XOXO Hughes and Kisses
Wiola Sowa (Sowa - Film)
Polonia, 2016, 14:00
Prima Nazionale

Drop by Drop
Laura Gonçalves,
Alexandra Ramires
Portogallo, 2017, 10:00

Broken
Volker Schlecht, Alexander Laht
Germania, 2016, 7:02

Elegy
Paul Bush (Ancient Mariner Productions/Schattenkabinett)
Gran Bretagna/Svizzera, 2017, 6:00

The Mosquitos Pieks
Maria Steinmetz
(Maria Steinmetz)
Germania, 2017, 7:00
Prima Nazionale

Feeling Good
Alba del Castillo
Spagna, 2017, 2:20



Animakids

Il lampionaio
Arianna Ciccio (Arianna Ciccio, NTA Venezia)
Italia, 2017, 2:50
Prima Internazionale

KOYAA - Wild Sunbed
Kolja Saksida (ZVVIKS)
Slovenia, 2017, 2:50
Prima Nazionale

Catastrophe
Jamille van Wijngaarden
Olanda, 2017, 2:15

The Goats
Jekaterina Filippova
Russia, 2017, 1:27

The Mosquitos Pieks
Maria Steinmetz (Maria Steinmetz)
Germania, 2017, 7:00
Prima Nazionale

The Tiniest Man In The World
Juan Pablo Zaramella
(Les Films de L'Arlequin - JPL Films - Can Can Club)
Argentina, 2016, 3:00

Sabaku
Marlies van der Wel
Olanda, 2016, 2:16

The Sled
Olesya Shchukina
(Sojuzmultifilm)
Russia, 2017, 4:00

Hello!
Filip Bihar, Samo Bihar,
Mery Gobec, Tina Zadnik,
Antonella D'Amico,
Anja Zadnik, Miha Oven,
Anna Loi, Mojca Valič
Slovenia, 2017, 2:06

Gokurosama
Clémentine Frère, Aurore Gal,
Yukiko Meignien, Anna Mertz,
Robin Migliorelli, Romain Salvini
(Sève Films; MOPA)
Francia 2016, 6:53

The First Thunder
Anastasia Melikhova
Studio "A-Film"
Russia, 2017, 5:00

The Green Bird
Pierre Perveyrie,
Maximilien Bougeois,
Marine Goulard,
Irina Nguyen-Duc
and Quentin Dubois (MOPA)
Francia, 2017, 6:45

The Swimming Lesson
Tatyana Okruzhnova
Russia, 2017, 3:00



Animayoung

Catalan
Marianna Balducci
(Balducci)
Italia, 2012, 3:25

Catastrophe
Jamille van Wijngaarden
Olanda, 2017, 2:15

The Goats
Jekaterina Filippova
Russia, 2016, 1:27

The Tiniest Man In The World
Juan Pablo Zaramella
(Les Films de L'Arlequin - JPL Films - Can Can Club)
Argentina, 2016, 3:00

Sabaku
Marlies van der Wel
Olanda, 2016, 2:16

The Sled
Olesya Shchukina
(Sojuzmultifilm)
Russia, 2017, 4:00

Hello!
Filip Bihar, Samo Bihar,
Mery Gobec, Tina Zadnik,
Antonella D'Amico,
Anja Zadnik, Miha Oven,
Anna Loi, Mojca Valič
Slovenia, 2017, 2:06

Island
Tea Nucak (Zagreb Academy Of Fine Arts/Zagreb Film)
Croazia, 2017, 5:27

Hands Together
Job, Joris & Marieke
(Viking Film-Marleen Slot)
Olanda, 2017, 20:00

The Green Bird
Pierre Perveyrie, Maximilien Bougeois,
Marine Goulard,
Irina Nguyen-Duc and
Quentin Dubois (MOPA)
Francia, 2017, 6:45

Our Wonderful Nature:
The Common Chameleon
Tomer Eshed (Tomer Eshed/
Lumatic Gmbh & Co Kg)
Germany, 2017, 3:32



Animazioni Italiane

Competizione Menzione Speciale Centro Nazionale Cortometraggio

Amore d'Inverno
Isabel Herguera,
(Associazione Carbonò)
Italia, Spagna 2015, 8:00

Glitch
Claudia Muratori
(Iolandaland)
Italia 2016, 2:00

La donna che voleva diventare una collina
Stefano Ricci (Squadro)
Italia, Germania, 2017, 7:03

GBPanimation
Donato Sansone (Sansone)
Italia 2017, 1:20
Prima visione Internazionale

Dandelion
Elisa Talentino
(Fondazione Dravelli)
Airelles Vidéo
Italia 2017, 2:52

Arco & Freccia
Francesco Vecchi (Vecchi)
Italia, Francia 2016, 5:50

Confined
Nico Bonomolo (Bonomolo)
Italia, 2016, digital, 11:05

Help
Paola Luciani (Luciani)
Italia, 2017, 3:40

Il sogno di mio fratello
Stefano Ricci (Squadro)
Italia, Germania, 2017, 6:45

Ode all'ansia
Milena Tipaldo (Tipaldo)
Italia 2017, 0:32
Prima Nazionale

Beauty Banned
Rino Stefano Tagliafiero
Italia, Francia, 2017, 9:00
Prima Nazionale



Opere Prime Scuole Superiori

Pordenone
14 Dic 17

Gorizia
15 Dic 17 (61:27)

Ekart
Ahmed Ben Nessib
(Ben Nessib)
Italia, 2017, 9:00
Prima Internazionale

When will you return
Lénaig Le Moigne (EMCA)
Francia, 2017, 6:49
Prima Internazionale

Child
Iring Freytag, Viktor Sticket,
Marco Bigliuzzi (Filmakademie Baden-Württemberg)
Germania, 2016, 9:12

Urban Audio Spectrum
Marina Schneider
(Berlin University of the Arts)
Germania, 2016, 3:43

Volcano Island
Anna Katalin Lovrity
(Moholy-Nagy University Of Art And Design Budapest)
Ungheria, 2016, 9:10

L'Oeil Blanc
Clémentine Campos (EMCA)
Francia, 2017, 8:02
Prima Internazionale

Des Formes
Robin Courtel (EMCA)
Francia, 2015, 1:08

Travelogue Tel Aviv
Samuel Patthey (Swiss Film)
Svizzera, 2017, 6:00

From the Same Thread
Antonia Piña, Lorène Friesenbichler,
Phaerda Derizioti y Rucha
Dhayarkar (Barcelona-Bau)
Spagna, 2017, 2:10

Gokurosama
Clémentine Frère, Aurore Gal,
Yukiko Meignien, Anna Mertz,
Robin Migliorelli, Romain Salvini
(Sève Films; MOPA)
Francia, 2016, 6:53



Film Animazione I Guerra Mondiale

con Paul Wenninger e Massimo Ottoni (60:16)

Uncanny Valley
Paul Wenninger (Films de Force Majeure, KGP Production, Kabinett ad Co.) Austria, Francia, 2015, 13:30
Prima Nazionale

The Steinway
Massimo Ottoni (Istituto Luce Cinecittà) CSC, Italia, 2016, 17:28

It Would Piss Me Off To Die So Yoooooung...
Filipe Abranches (ANIMAIS AVPL/ Weltvertrieb World Sales: AGENCIA-Portuguese Short Film Agency) Portogallo 2016, 16:00



Omaggio a Jurij Norštein

in collaborazione con "Maratona Rivoluzionaria" di Torino Yamashita Yasushi (Tokio) Norštein Studio (Mosca)

25th, The First Day
Jurij Norštein, Arkadij Turin
(Sojuzmultifilm) Urss, 1968, 8:00

Appendice con Mario Serenellini

2 cortometraggi dedicati al Signor Bonaventura, personaggio di tavole a fumetti di Sergio Tofano, nato nel 1917 anno della disfatta di Caporetto, che mostra la volontà di superamento del difficile periodo.

Bonaventura e il canotto
Marco Bigliuzzi (Polivideo/Raifiction)
Italia, 2000, 2:30

Bonaventura e il baule
Marco Bigliuzzi (Polivideo/Raifiction)
Italia, 2002, 2:30



Panorama Pfa2017

Nella sezione Panorama si presentano alcuni film per una visione unita a commenti e chiacchiere presso la Mediateca di Cinemazero, in collaborazione con lo Young Club.

Hello!
Filip Bihar, Samo Bihar,
Mery Gobec, Tina Zadnik,
Antonella D'Amico, Anja Zadnik,
Miha Oven, Anna Loi, Mojca Valič
(University Of Nova Gorica School Of Arts)
Slovenia, 2017, 2:06

Island
Max Mörtt & Robert Löbel
(Robert Löbel)
Germania, 2017, 2:30

From the Same Thread
Antonia Piña,
Lorène Friesenbichler,
Phaerda Derizioti y Rucha
Dhayarkar (Barcelona-Bau)
Spagna, 2017, 2:10

The Green Bird
Pierre Perveyrie,
Maximilien Bougeois,
Marine Goulard, Irina Nguyen-Duc
and Quentin Dubois (MOPA)
Francia, 2017, 6:45

Rorschach
Claudia Wirth (Hochschule Luzern, Design und Kunst)
Svizzera, 2017, 2:00

Stroke
Jiani Zhao, Emanuele Romano
(MA character animation)
Inghilterra, 2017, 5:00

Muteum
Aggie Pak Yee Lee
(Estonian Academy of Arts)
Estonia, 2017, 4:10

Once in the fields in Boredom
Teel Strauss
(Estonian Academy of Arts)
Estonia, 2017, 5:20

The First Thunder
Anastasia Melikhova
Studio "A-Film"
Russia, 2017, 5:00

Ne-Kdo
Yuliya Molina (APIS)
Slovenia, 2016, 3:50

Urban Audio Spectrum
Marina Schneider
(Berlin University of the Arts)
Germania, 2016, 3:43

Our Wonderful Nature
The Common Chameleon
Tomer Eshed (Tomer Eshed/
Lumatic Gmbh & Co Kg)
Germania, 2017, 3:32

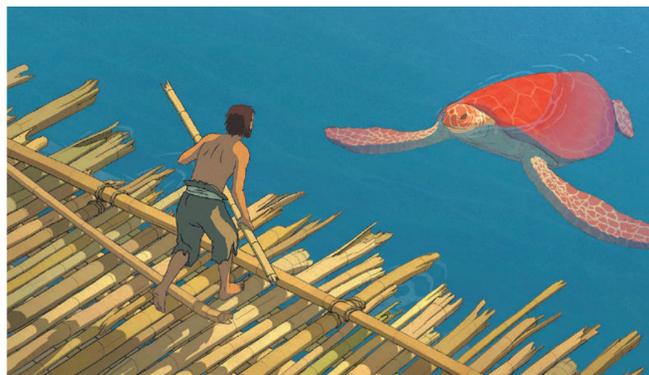


Onión

Juan Pablo Zaramella (JPL Films)
Argentina, 2016, 22:00

Onión, il mediometraggio di Juan Pablo Zaramella unisce l'animazione alle riprese video, in un film sui generis, realizzato con il brillante senso di humor dello straordinario regista argentino. Da non perdere!

Masterclass



Venezia
Trieste

Ritratto ravvicinato di Michaël Dudok de Wit

Con il suo film più famoso *Father and Daughter (Padre e figlia)* (2000) ha vinto tutti i Grand Prix in ogni festival in cui è stato proiettato in concorso. Lo storico dell'animazione Giannalberto Bendazzi lo definì "il supremo film d'autore", non certamente senza una ragione giustificata. Dipinto con il tè e accompagnato da uno dei *Concerti grossi* di Arcangelo Corelli, il film astratto di Dudok de Wit *The Aroma of Tea (L'aroma del tè)* (2006) oggi mi sembra una sorta di metafora preparatoria formale e concettuale per il suo primo lungometraggio *The Red Turtle (La Tartaruga Rossa)* (2016). Il film, prodotto dallo Studio Ghibli, Prima Linea e Wild Bunch, tratta ancora una volta alcuni temi ricorrenti nelle opere di questo autore: i temi del intenso e massimo desiderio e della ultima questione.

Andrijana Ruzić



Pordenone

Mauro Carraro al Piccolo Festival Animazione

Mauro Carraro (Maniago, 1984) autore già riconosciuto nel panorama del cinema d'animazione internazionale, sarà protagonista di una Masterclass a Pordenone il 14 Dicembre a Cinemazero in cui presenterà agli studenti le tecniche di lavorazione dei suoi film. Sarà certo di grande interesse analizzare il suo approccio narrativo e descrittivo che non manca di passaggi più evocativi e visionari tradotti con il duttile linguaggio del cinema d'animazione.

Molto atteso è senza dubbio il suo ultimo film *59 Seconds*, (Nadasdy Film, Svizzera, 2017) in cui racconta in modo personale i "59 Secondi" della scossa di terremoto del 6 maggio 1976, che danno il titolo al film, recuperando memorie della sua storia familiare, in particolare del padre. Anche se l'autore non l'ha vissuto direttamente, riesce a rappresentarlo e riaccenderlo in un racconto fluido, senza retorica, che attinge a sentimenti personali

Filmography

2014 *Aubade*
2013 *Hasta Santiago*
2011 *Matatoro*
2009 *Muzorana*